

## INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSHANDBUCH

DE



HOLZOFEN

**STEEL CASE 60/70**

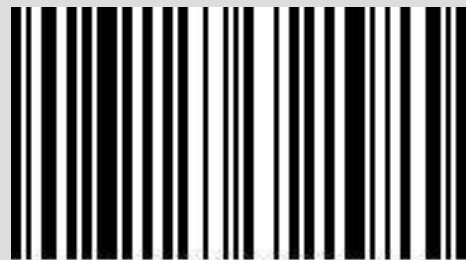
**STONE CASE 60/70**

**STONE CASE CUSTOM 60/70**

**TEIL 2 - MONTAGE DER VERKLEIDUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**MCZ**



8902417000

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| INHALTSVERZEICHNIS .....                     | II |
| 13-AUSPACKEN .....                           | 3  |
| 14-INHALT VERKLEIDUNGEN .....                | 5  |
| 15-VORBEREITUNG DER CUSTOM-VERKLEIDUNG ..... | 7  |
| 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG .....       | 12 |
| 17-MERKMALE UND REINIGUNG .....              | 29 |



## 13-AUSPACKEN



### WICHTIG!

**Die Aufstellung des Geräts und der Anschluss an die Rauchgasleitung müssen durch Fachpersonal erfolgen, so dass alle lokalen bzw. nationalen Bestimmungen erfüllt sind. Die Installation muss jedenfalls gemäß der Norm UNI 10683 ausgeführt werden.**

Wenn das Gerät ausgepackt wird, ist zu prüfen, ob alle Teile einwandfrei funktionieren bzw. ob Transportschäden vorliegen. Jeder Schaden ist unverzüglich dem Frachtführer oder dem Händler zu melden.

Wenn das Gerät an einem schwer zugänglichen Ort installiert wird, kann sein Gewicht verringert werden, indem die Elemente des Feuerraums entfernt werden. Aber die korrekte Wiederpositionierung aller Elemente und die Ausführung dieser Arbeit dürfen ausschließlich durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Der Hersteller haftet nicht bei Nichtbeachtung des obigen Hinweises.

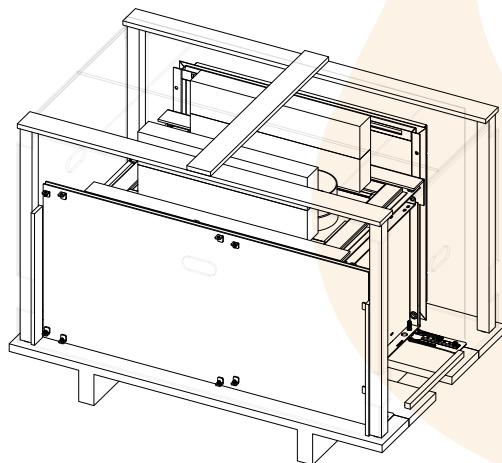
## VORBEREITUNG UND AUSPACKEN

Verpackung öffnen, Gerät von der Palette entfernen und am gewählten Ort aufstellen. Darauf achten, ob es den vorgesehenen Eigenschaften entspricht.

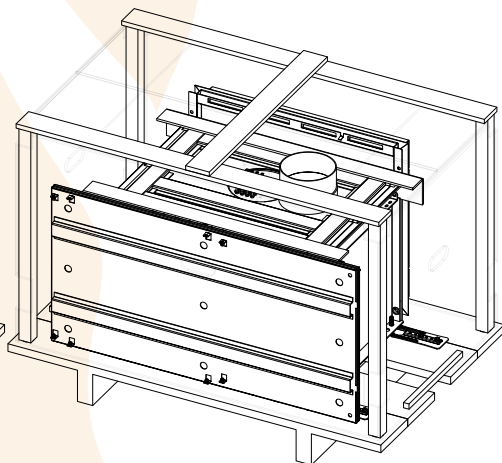
**Es ist ratsam, den Karton oben zu öffnen und die auf dem Untergestell liegenden Teile wie Seitenteile/Topplatte/Rahmen zu entfernen, damit sie nicht herunterfallen können.**



**Das Gerät darf ausschließlich AUFRECHT stehend und mit Hubwagen transportiert werden. Das Gerät nicht ziehen, weil die Stützfüße beschädigt werden könnten.**



VERPACKUNG VERKLEIDUNG STEEL CASE 70



VERPACKUNG VERKLEIDUNG STONE CASE 60



**Achtung! Die Verpackung mit dem QBOX 60/70-Gerät wird neben die Verpackung der Verkleidung gelegt. Für QBOX befolgen Sie die Anweisungen im Gerätehandbuch.**

Das Handling der Geräte muss stets vorsichtig ausgeführt werden. Nach Möglichkeit das Gerät in der Nähe seines Installationsortes auspacken.

Das Verpackungsmaterial ist weder giftig noch schädlich und bedarf daher keiner speziellen Entsorgungsmaßnahmen.

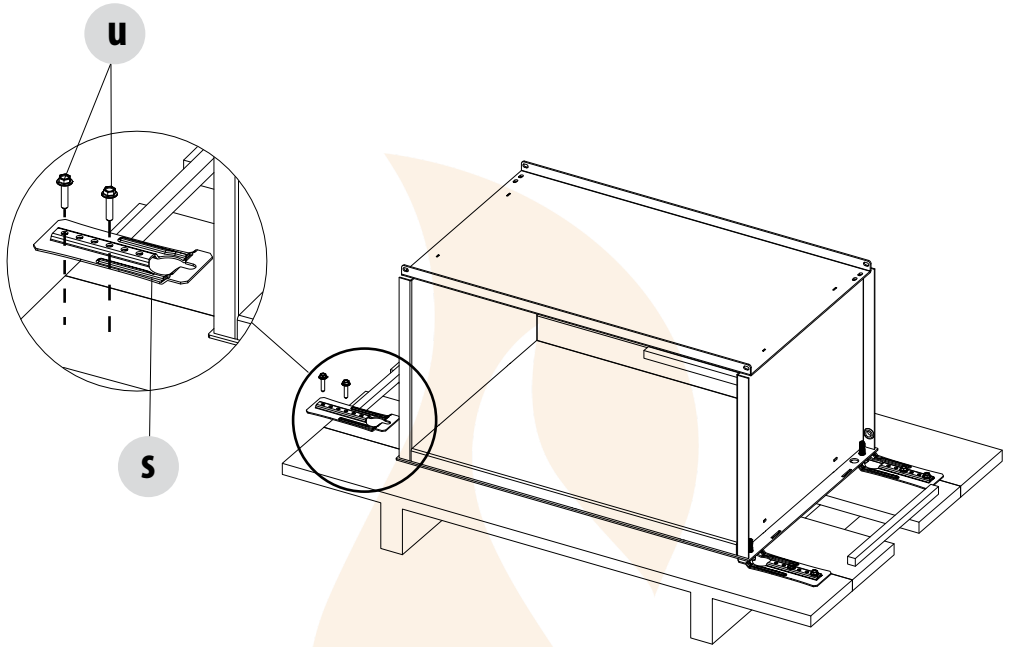
Für die Lagerung, die Entsorgung oder das eventuelle Recycling ist der Endbenutzer im Einklang mit den geltenden Vorschriften zuständig.

Bevor Sie mit der Montage des Geräts fortfahren, vergewissern Sie sich, dass alle brennbaren Teile entfernt wurden (Styropor, Anleitungen und verschiedene Klebeetiketten).

## INHALTSVERZEICHNIS

## II

Um das Gerät von der Palette entfernen zu können, müssen die beiden Schrauben „u“ entfernt und die Platte „s“ aus dem Fuß des Geräts herausgezogen werden. Es sind vier Winkel „s“ vorhanden.

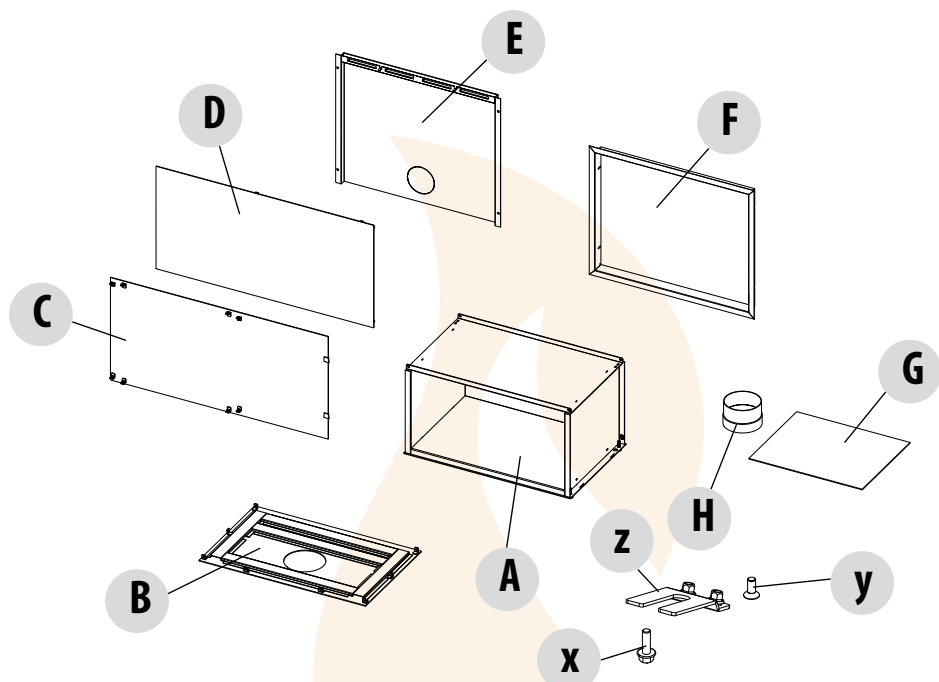


## 14-INHALT VERKLEIDUNGEN

### VERKLEIDUNG STEEL CASE 60/ STEEL CASE 70

Kaminholzofen mit unterem Holzfach aus schwarz lackiertem Stahl.

Der Ofen kann auch nicht bündig mit der Wand installiert werden und ist in der Version mit QBOX 60 WOOD und QBOX 70 WOOD erhältlich.



| POS. | BESCHREIBUNG       | MENGE | POS. | BESCHREIBUNG           | MENGE |
|------|--------------------|-------|------|------------------------|-------|
| A    | UNTERGESTELL QBOX  | 1     | G    | DÄMMPLATTE             | 1     |
| B    | TOPPLATTE          | 1     | H    | MUFFE                  | 1     |
| C    | RECHTES SEITENTEIL | 1     | x    | SCHRAUBE TE M5X16      | 12    |
| D    | LINKES SEITENTEIL  | 1     | y    | SCHRAUBE M5X12         | 4     |
| E    | RÜCKSEITE          | 1     | z    | BEFESTIGUNGSBÜGEL FUSS | 2     |
| F    | RAHMEN             | 1     |      |                        |       |

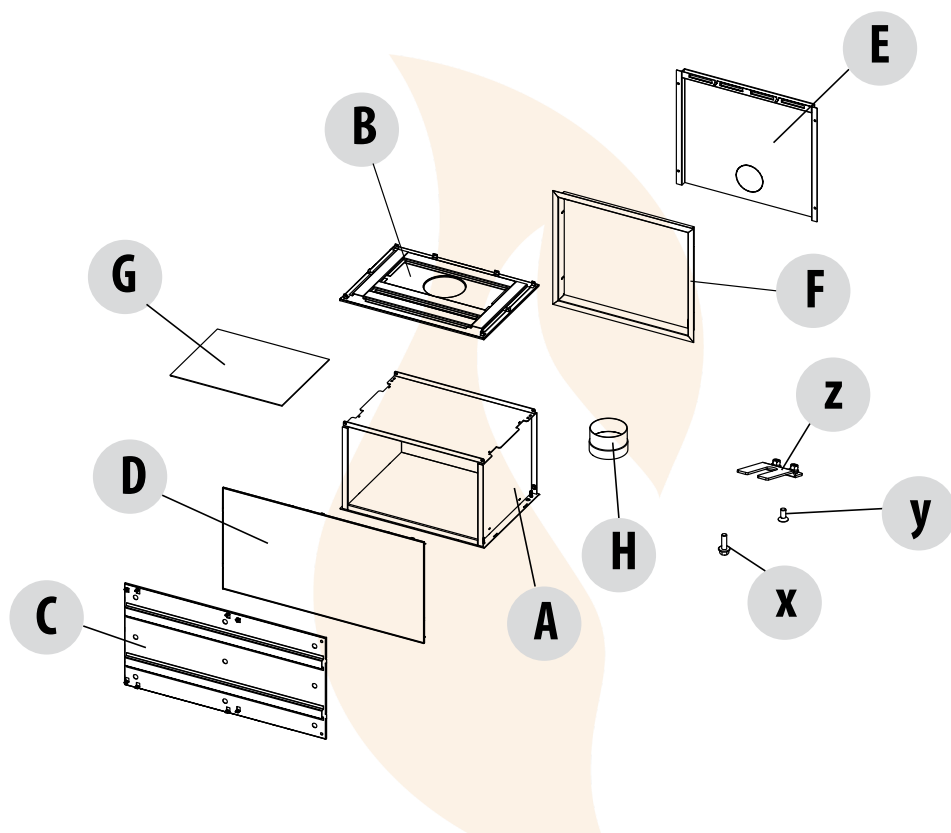
## 14-INHALT VERKLEIDUNGEN

### VERKLEIDUNG STONE CASE 60/70

Kaminholzofen mit unterem Holzfach in der neuen Oberfläche „Materia Tortora“, „Materia Piombo“ oder „Materia Corten“. Darüber hinaus kann Stone Case auch „Custom“ sein. Das bedeutet, dass die Verkleidung ganz nach den Wünschen des Kunden gestaltet wird.

Bei den Verkleidungen „Materia“ sind die Seitenteile bereits montagefertig, während bei der „Custom“-Version vor der Montage eine (kundenseitige) Fixierung und Ruhezeit des gewählten Materials erforderlich ist.

Der Ofen kann auch nicht bündig mit der Wand installiert werden und ist in der Version mit QBOX 60 WOOD und QBOX 70 WOOD erhältlich.

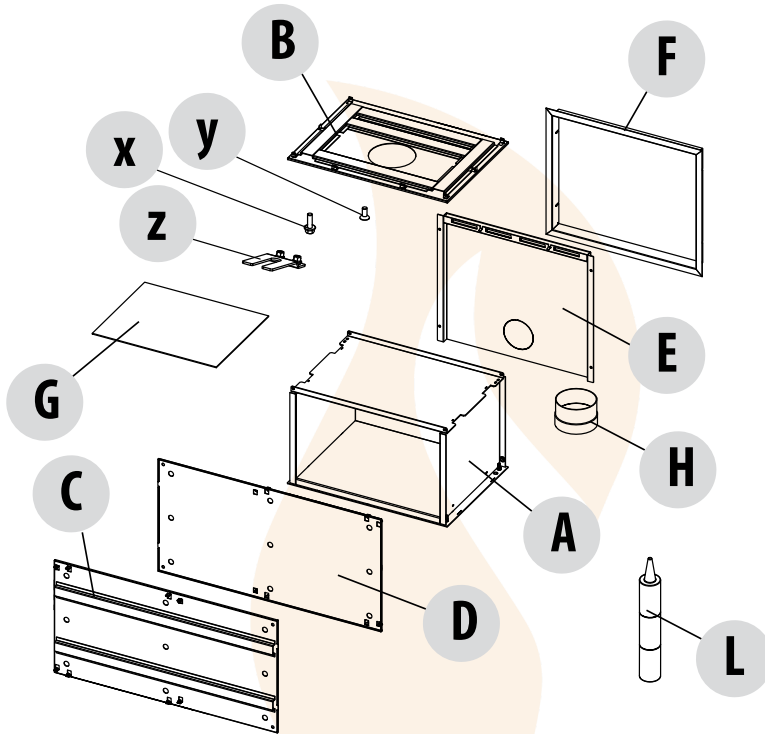


| POS. | BESCHREIBUNG       | MENGE | POS. | BESCHREIBUNG           | MENGE |
|------|--------------------|-------|------|------------------------|-------|
| A    | UNTERGESTELL QBOX  | 1     | G    | DÄMMPLATTE             | 1     |
| B    | TOPPLATTE          | 1     | H    | MUFFE                  | 1     |
| C    | RECHTES SEITENTEIL | 1     | x    | SCHRAUBE TE M5X16      | 12    |
| D    | LINKES SEITENTEIL  | 1     | y    | SCHRAUBE M5X12         | 4     |
| E    | RÜCKSEITE          | 1     | z    | BEFESTIGUNGSBÜGEL FUSS | 2     |
| F    | RAHMEN             | 1     |      |                        |       |

## 15-VORBEREITUNG DER CUSTOM-VERKLEIDUNG

### VERKLEIDUNG STONE CASE 60/70 „CUSTOM“

Die individuell gestaltete Verkleidung aus Feinsteinzeug besteht aus einem Eisenrahmen und einer vom Kunden separat erworbenen Platte.



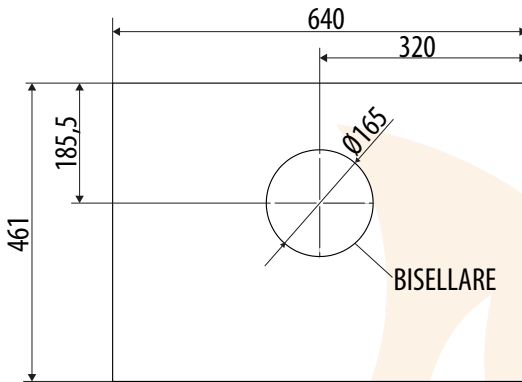
| POS. | BESCHREIBUNG       | MENGE | POS. | BESCHREIBUNG           | MENGE |
|------|--------------------|-------|------|------------------------|-------|
| A    | UNTERGESTELL QBOX  | 1     | G    | DÄMMPLATTE             | 1     |
| B    | TOPPLATTE          | 1     | H    | MUFFE                  | 1     |
| C    | RECHTES SEITENTEIL | 1     | x    | SCHRAUBETE M5X16       | 12    |
| D    | LINKES SEITENTEIL  | 1     | y    | SCHRAUBE M5X12         | 4     |
| E    | RÜCKSEITE          | 1     | z    | BEFESTIGUNGSBÜGEL FUSS | 2     |
| F    | RAHMEN             | 1     | L    | SILIKON                | 1     |

## 15-VORBEREITUNG DER CUSTOM-VERKLEIDUNG

### MASSE FÜR DEN ZUSCHNITT VON STEINZEUGPLATTEN (VOM KUNDEN AUSZUFÜHREN)

Die Eigenschaften der zu verwendenden Verkleidung finden Sie in der Tabelle mit den technischen Daten am Ende des Handbuchs.

#### TOPPLATTE STONE CASE 60



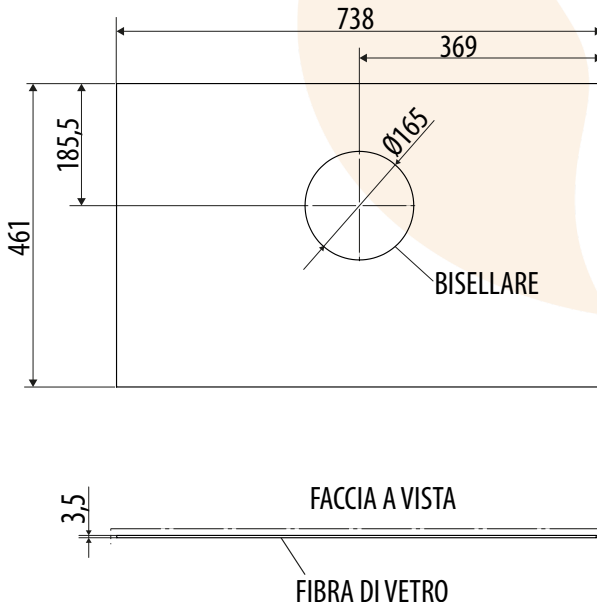
MATERIAL FEINSTEINZEUG DICKE 3,5 MM

AUF DER NICHT SICHTBAREN OBERFLÄCHE EIN  
BRUCHFESTES GLASFASERNETZ ANBRINGEN

KANTEN SO BEARBEITEN, DASS SIE NICHT  
SCHARF ODER SPITZ SIND

DIE SICHTBARE OBERFLÄCHE MUSS FREI VON  
KRATZERN, VERBIEGUNGEN, UNEBENHEITEN  
UND MÖGLICHEN SCHLIEREN SEIN

#### TOPPLATTE STONE CASE 70



MATERIAL FEINSTEINZEUG DICKE 3,5 MM

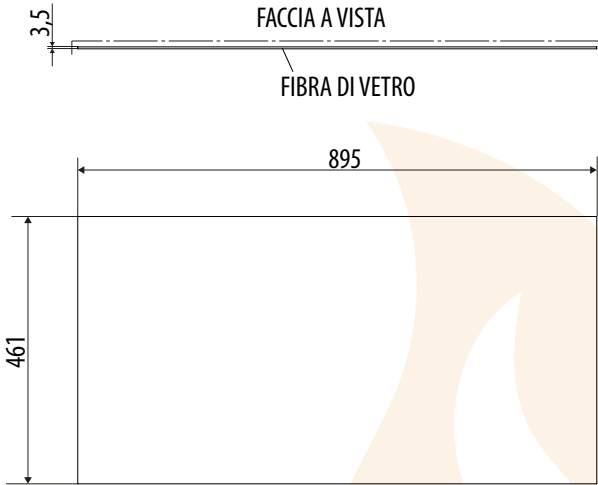
AUF DER NICHT SICHTBAREN OBERFLÄCHE EIN  
BRUCHFESTES GLASFASERNETZ ANBRINGEN

KANTEN SO BEARBEITEN, DASS SIE NICHT  
SCHARF ODER SPITZ SIND

DIE SICHTBARE OBERFLÄCHE MUSS FREI VON  
KRATZERN, VERBIEGUNGEN, UNEBENHEITEN  
UND MÖGLICHEN SCHLIEREN SEIN

## 15-VORBEREITUNG DER CUSTOM-VERKLEIDUNG

### SEITENTEIL STONE CASE 60



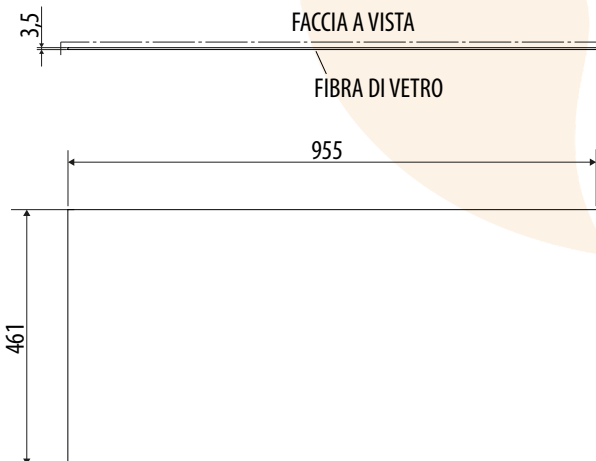
MATERIAL FEINSTEINZEUG DICKE 3,5 MM

AUF DER NICHT SICHTBAREN OBERFLÄCHE EIN BRUCHFESTES GLASFASERNETZ ANBRINGEN

KANTEN SO BEARBEITEN, DASS SIE NICHT SCHARF ODER SPITZ SIND

DIE SICHTBARE OBERFLÄCHE MUSS FREI VON KRATZERN, VERBIEGUNGEN, UNEBENHEITEN UND MÖGLICHEN SCHLIEREN SEIN

### SEITENTEIL STONE CASE 70



MATERIAL FEINSTEINZEUG DICKE 3,5 MM

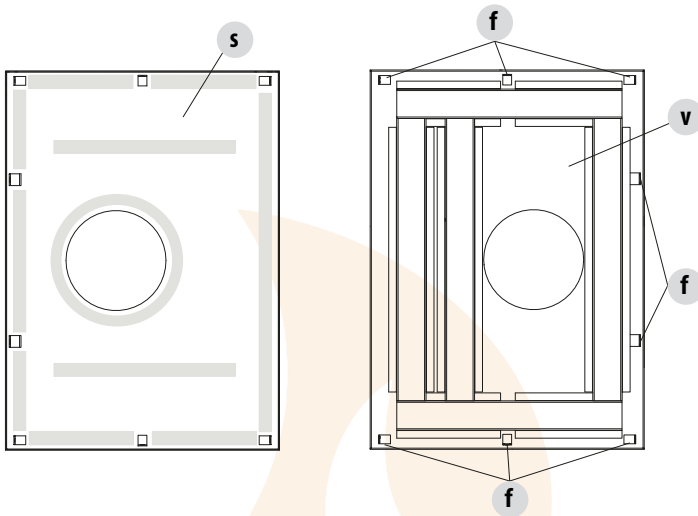
AUF DER NICHT SICHTBAREN OBERFLÄCHE EIN BRUCHFESTES GLASFASERNETZ ANBRINGEN

KANTEN SO BEARBEITEN, DASS SIE NICHT SCHARF ODER SPITZ SIND

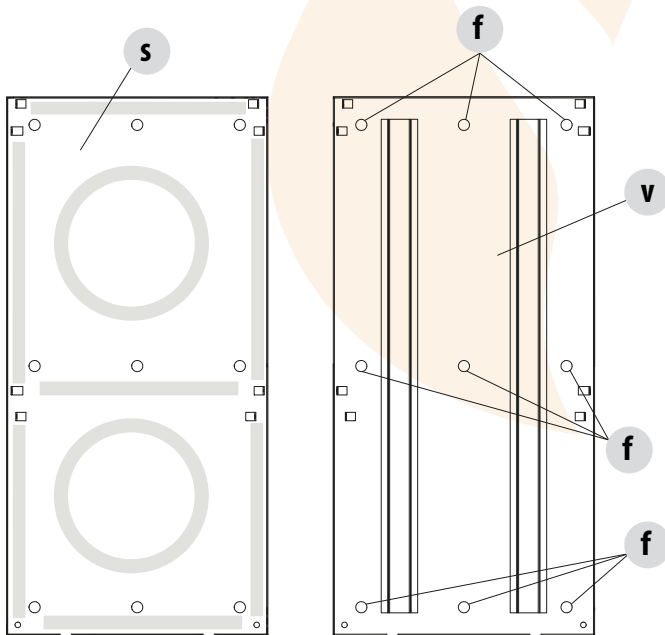
DIE SICHTBARE OBERFLÄCHE MUSS FREI VON KRATZERN, VERBIEGUNGEN, UNEBENHEITEN UND MÖGLICHEN SCHLIEREN SEIN

## 15-VORBEREITUNG DER CUSTOM-VERKLEIDUNG

### TOPPLATTE STONE CASE CUSTOM 60/70



### SEITENTEILE STONE CASE CUSTOM 60/70



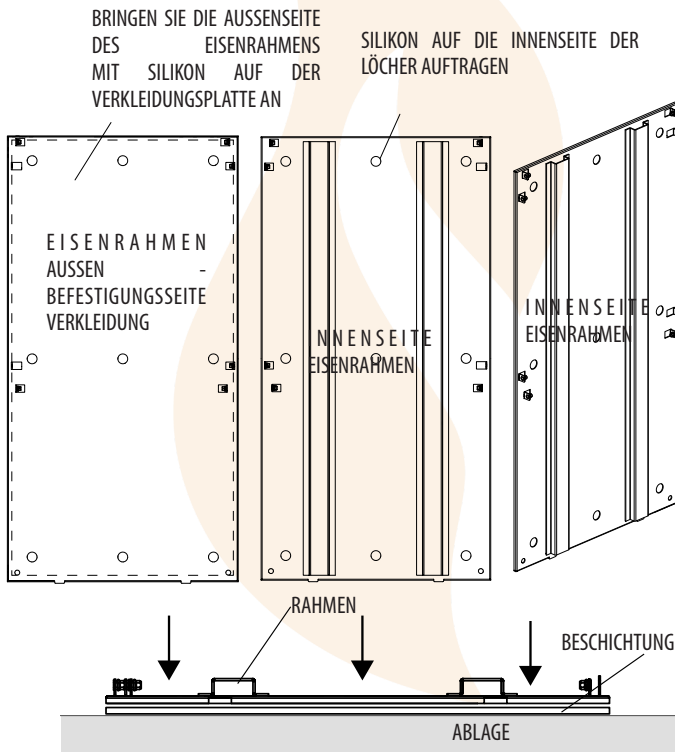
SOWOHL AUF DER TOPPLATTE  
ALS AUCH AN DEN SEITEN EINEN  
ABSTAND VON 10 MM VON  
DER KANTE OHNE SICHTBAREN  
KLEBSTOFF EINHALTEN

|   |                                                                      |   |                       |
|---|----------------------------------------------------------------------|---|-----------------------|
| s | AUSSENSEITE DES RAHMENS, hier wird die Verkleidung verklebt          | f | KLEBESTELLEN          |
| v | INNENSEITE DES RAHMENS, hier erfolgt die Befestigung an der Struktur |   | ANORDNUNG DES KLEBERS |

## 15-VORBEREITUNG DER CUSTOM-VERKLEIDUNG

Um die Verkleidung auf den Eisenrahmen zu kleben, gehen Sie wie folgt vor:

- Die Verkleidungsplatte auf eine Ablage legen - CUSTOM VOM KUNDEN VORZUNEHMEN - (der sichtbare Teil der Platte zur Ablage hin)
- Den Kleber (Hochtemperatursilikon im Lieferumfang enthalten) auf der Außenseite des Rahmens verteilen, wie auf der vorherigen Seite angegeben, wobei er um ca. 10 mm von den Rändern zurückgehalten wird
- Die Außenseite des Eisenrahmens die Verkleidungsplatte legen und darauf achten, dass der Rahmen und die Verkleidung zentriert sind.
- Gleichmäßigen Druck ausüben, bis der Kleber getrocknet ist (ca. 24 Stunden)
- Fahren Sie mit der Montage der Seitenteile und der Topplatte gemäß den Anweisungen auf den vorhergehenden Seiten fort



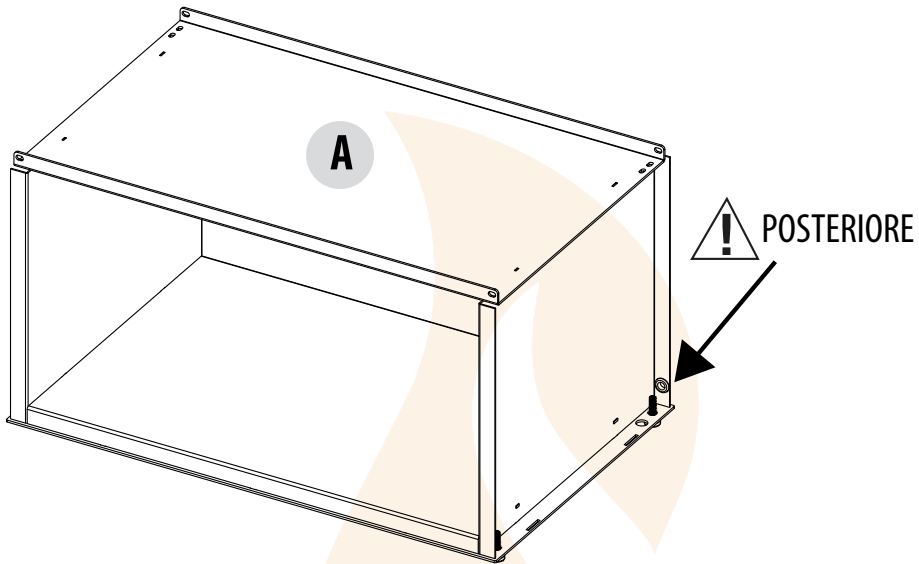
## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

### POSITIONIERUNG UNTERGESELL „A“

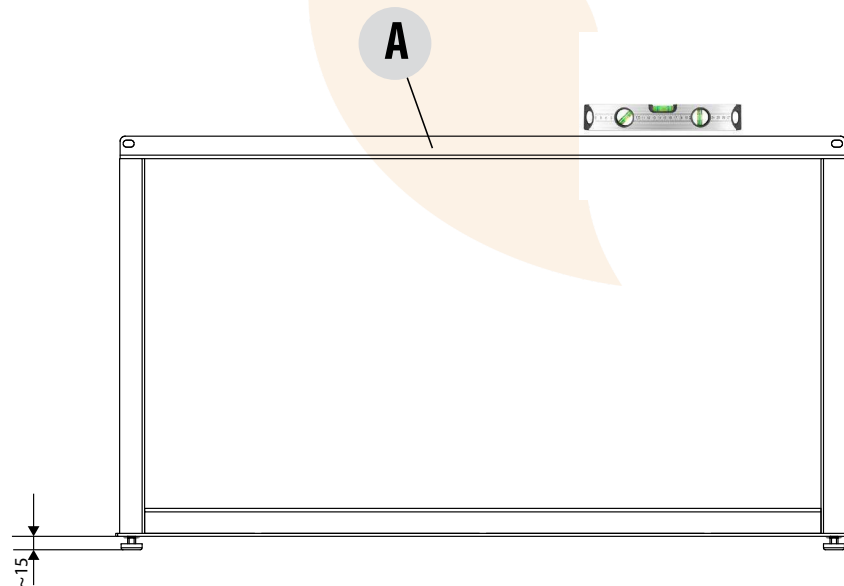
Stellen Sie das Untergestell „A“ auf den Boden, indem Sie die Höhe des Fußes auf ca. 15 mm einstellen.



**Achtung!** Achten Sie bei der Positionierung des Untergestells „A“ darauf, dass die Kabeleinführungsöffnung mit der Rückseite von QBOX 60/70 übereinstimmt.

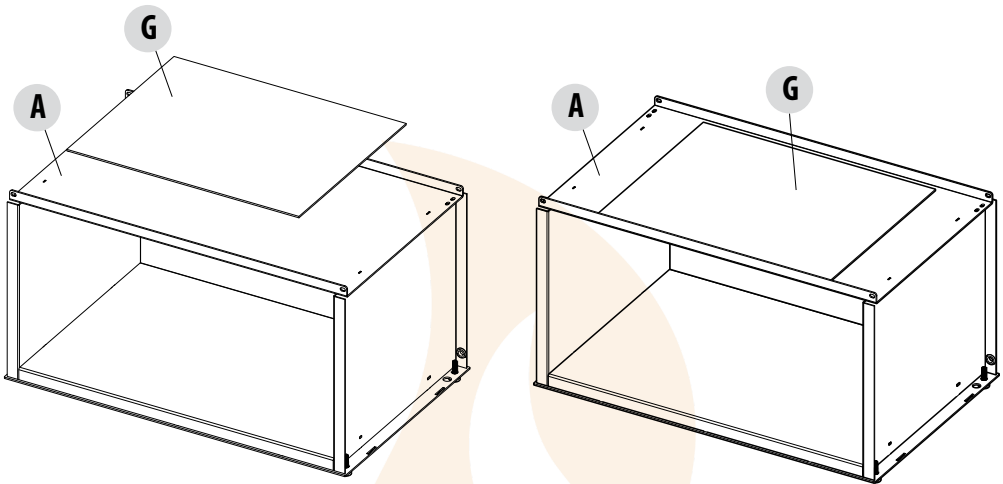


Bevor Sie fortfahren, überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob das Untergestell eben ist.

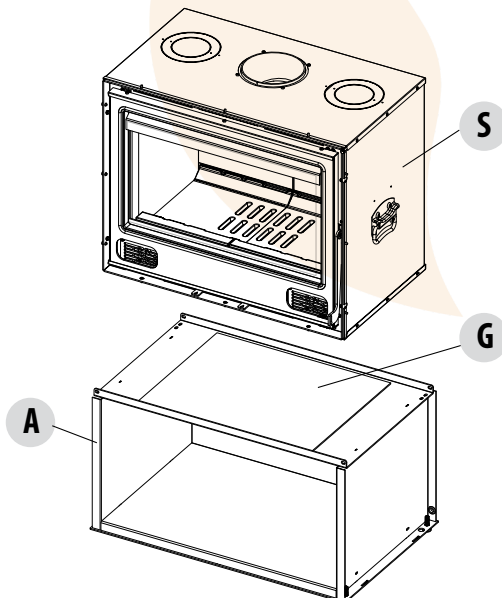


## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

Platzieren Sie die Dämmplatte „G“ in der Mitte des Untergestells „A“.



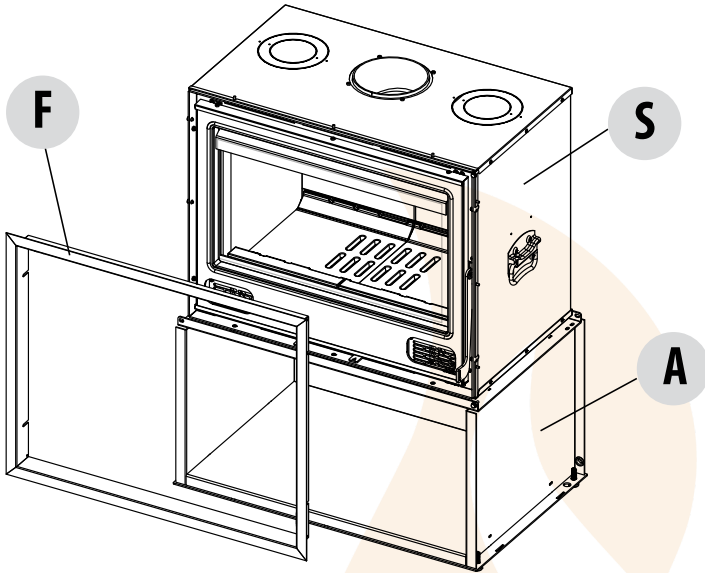
Legen Sie den QBOX WOOD „S“ auf das Untergestell „A“ und zentriert auf die Dämmplatte „G“.



## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

Um den QBOX WOOD in der richtigen Höhe zu positionieren, muss anschließend der Rahmen positioniert werden:

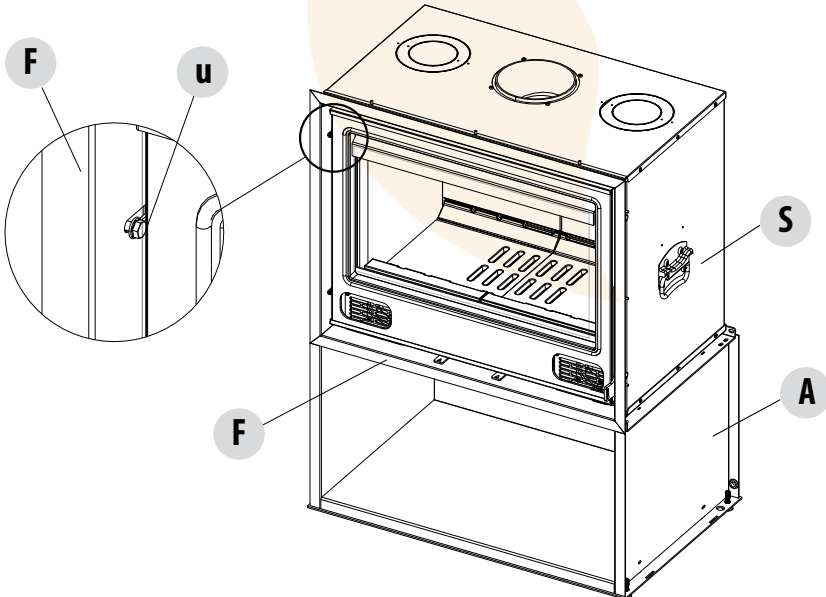
- Nehmen Sie den Rahmen „B“ aus der Verpackung



- Verwenden Sie die bereits an den QBOX „S“, angebrachten Schrauben „u“, um den Rahmen „F“ am Gerät zu befestigen.

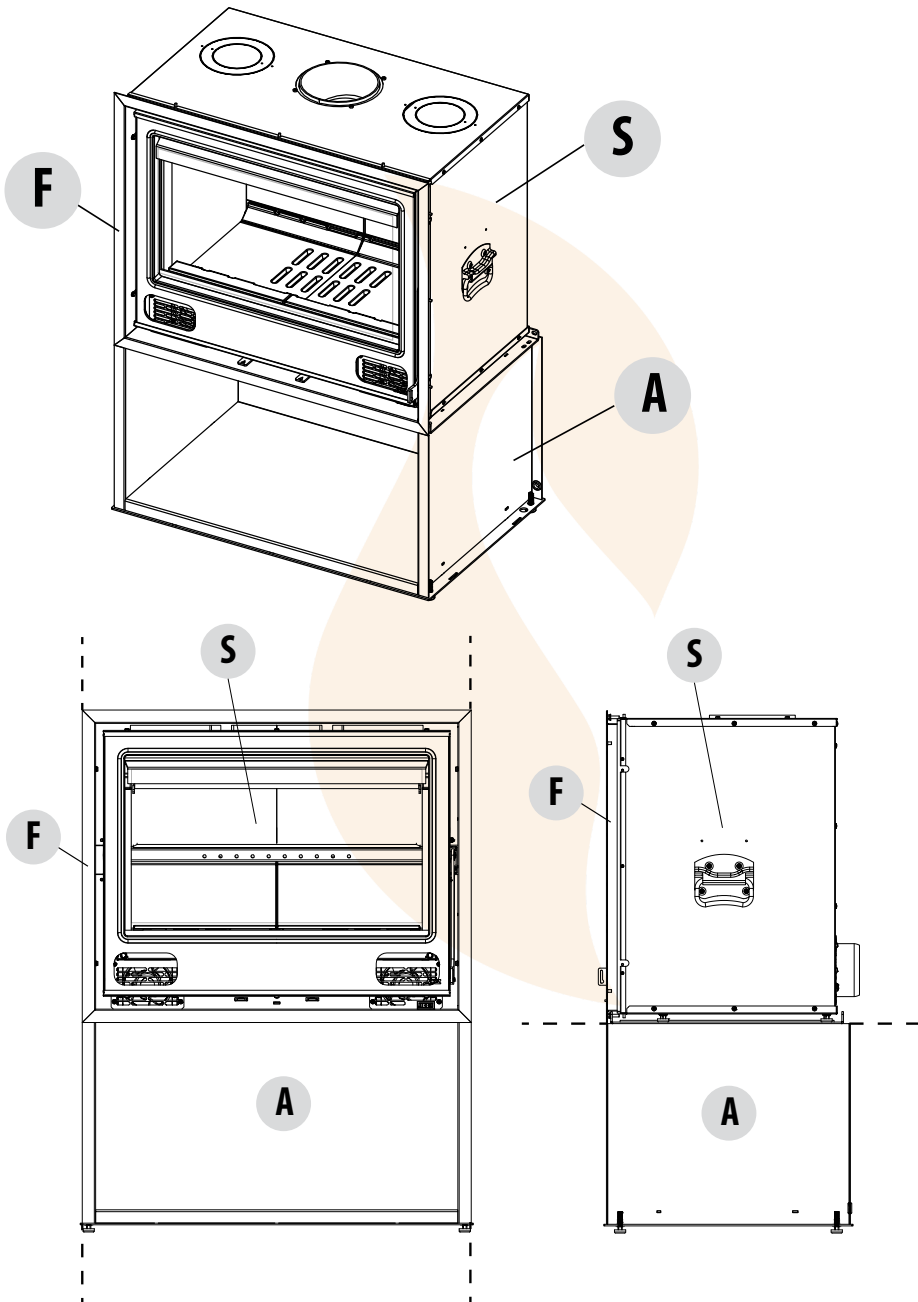


**ACHTUNG!** Bei der Montage/Demontage des Rahmens „F“ ist darauf zu achten, dass die Schraube „u“ und die Scheibe der Brennkammertür nicht miteinander in Berührung kommen. Die Glasscheibe könnte brechen.



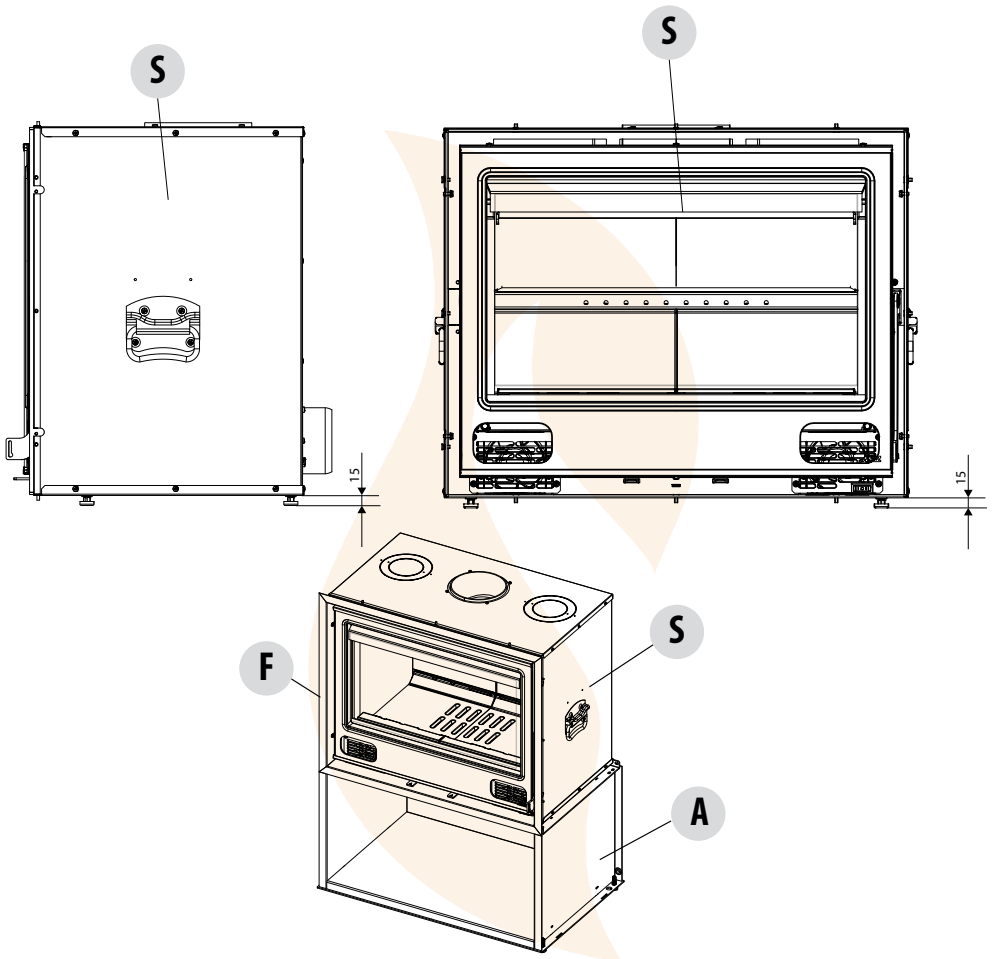
## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

- Der Rahmen „F“ muss bündig mit dem Untergestell positioniert werden und die Füße des QBOX müssen so eingestellt werden, dass der Rahmen bündig mit dem Untergestell „A“ ist.



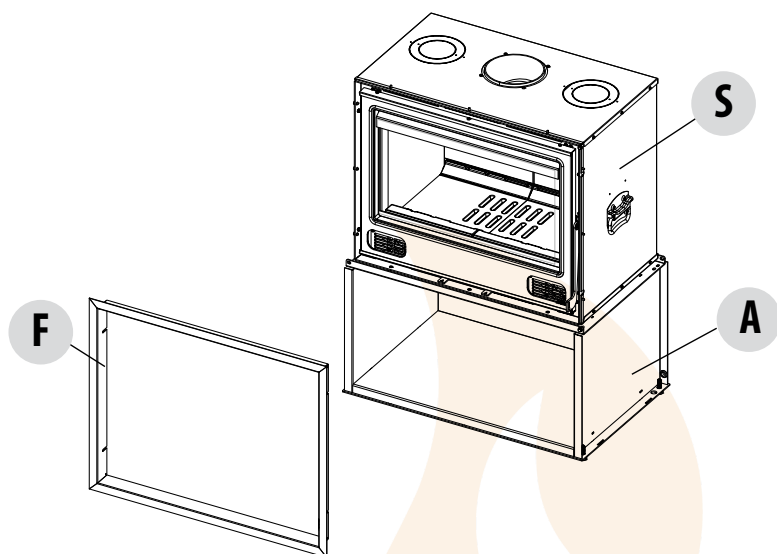
## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

- die FüÙe so einstellen, dass der Rahmen ca. 15 mm mit der Unterlage bündig ist



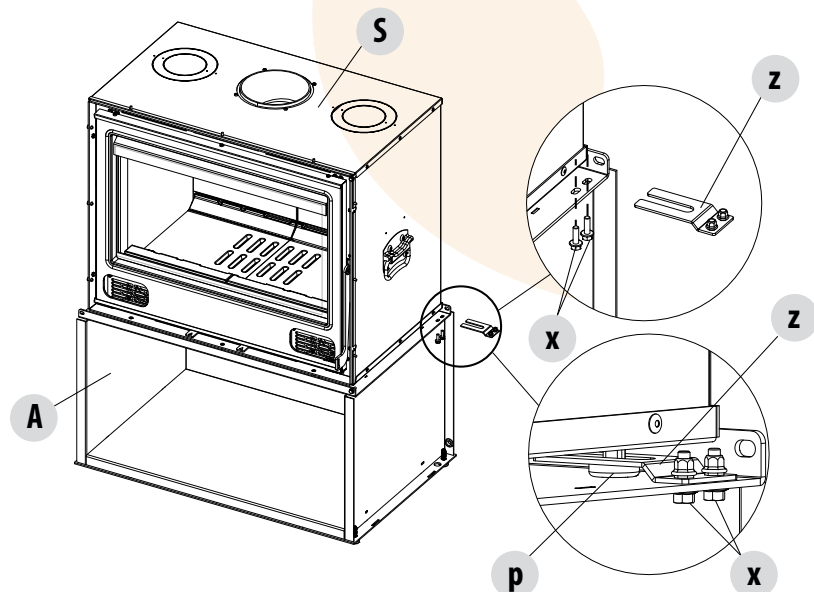
## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

Nach der Einstellung des QBOX WOOD den Rahmen „F“ entfernen.



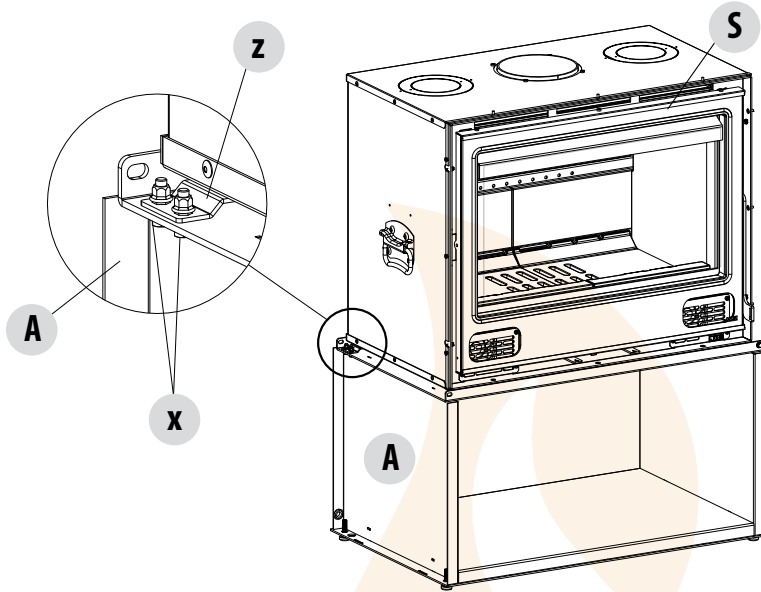
Fahren Sie mit der Befestigung des QBOX-Einsatzes „S“ am Untergestell „A“ fort.

- nehmen Sie die beiden Bügel „z“ und die beiden Schrauben „x“
- Schieben Sie den Bügel „z“ auf den Fuß „p“ des QBOX-Einsatzes „S“ und befestigen Sie den Bügel mit den beiden mitgelieferten Schrauben „x“ an dem Untergestell „A“.

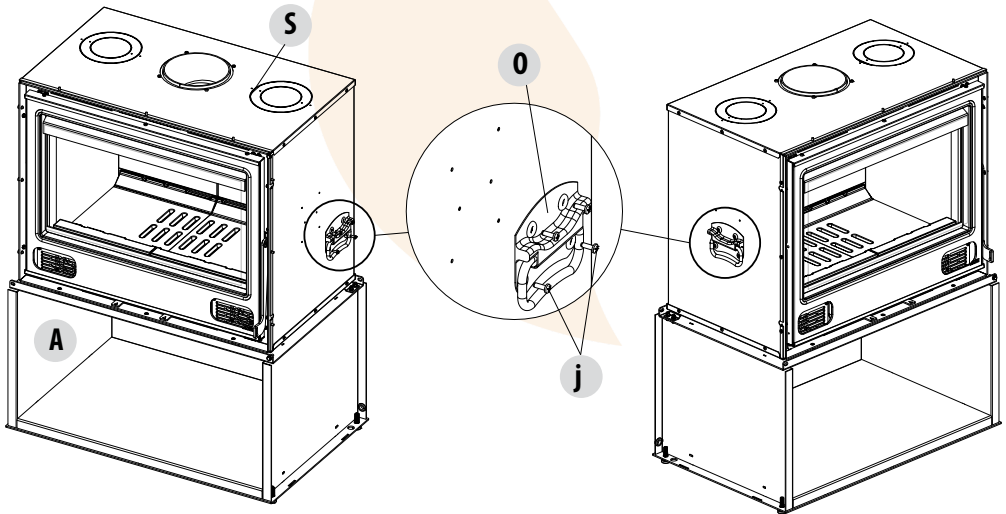


## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

- Führen Sie den oben beschriebenen Vorgang auch auf der anderen Seite des QBOX „S“ durch.



Bevor Sie die Seitenteile montieren, entfernen Sie die beiden Griffe „O“, indem Sie die beiden Schrauben „j“ entfernen.

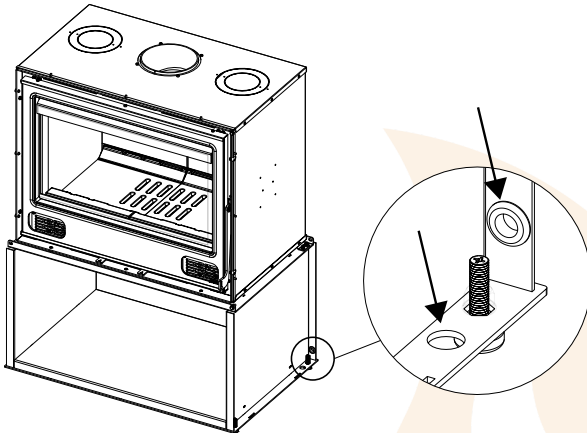


## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

Führen Sie die Stromkabel durch die mit dem Pfeil gekennzeichnete Kabeldurchführung.



**ACHTUNG!** Die Kabelverschraubung kann auch in das andere Loch an der Basis des Untergestells verschoben werden. Es ist auch möglich, die Kabel sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite des Untergestells zu verlegen.



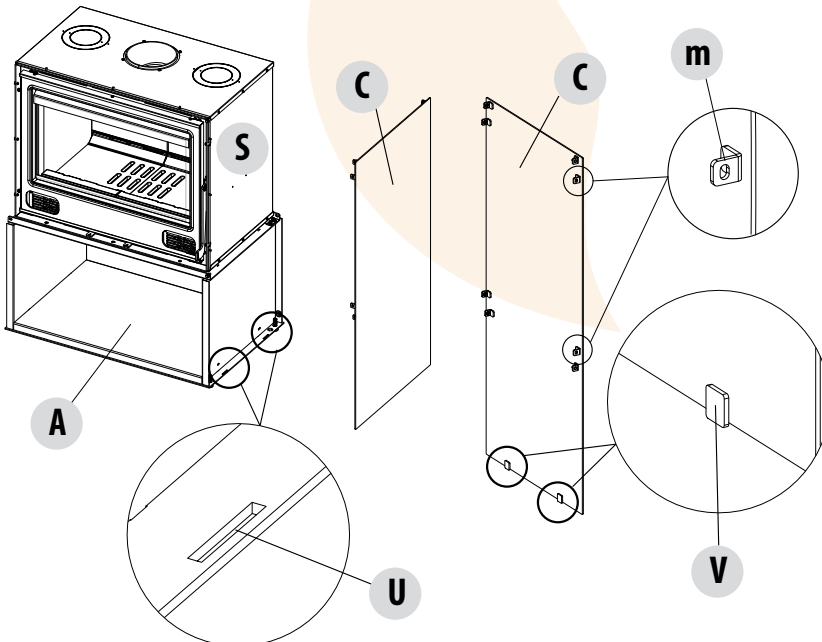
### MONTAGE DER SEITENTEILE „C“ / „D“

Nehmen Sie das rechte Seitenteil „C“ und 2 Schrauben „X“.

- Stecken Sie die am Seitenteil „C“ vorhandenen Haken „V“ in die Löcher „U“ am Untergestell „A“



**Achtung!** Vergewissern Sie sich vor der Befestigung der Platte, dass die Vorderseite der Platte (zur Brennkammertür hin) die Bügel „m“ zur Befestigung des Rahmens aufweist. Durch dieses Detail kann die rechte Platte von der linken unterschieden werden.

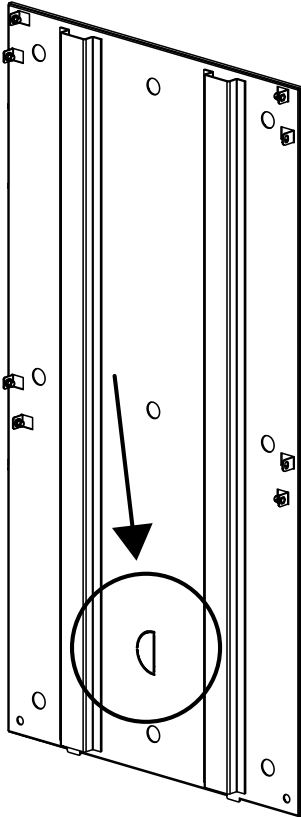


## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

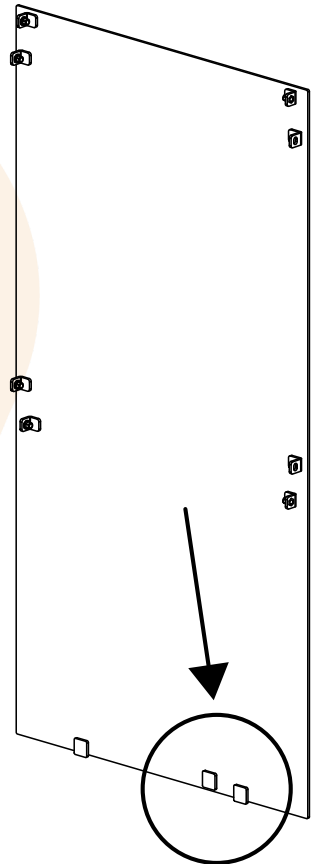
### UNTERSCHIEDUNG ZUR SEITE

Je nach Art der Verkleidung (STONE/STEEL) ist es möglich, die rechte Seite durch das Vorhandensein des Symbols „D“ oder einer doppelten Klappe zu unterscheiden.

VERKLEIDUNG STONE



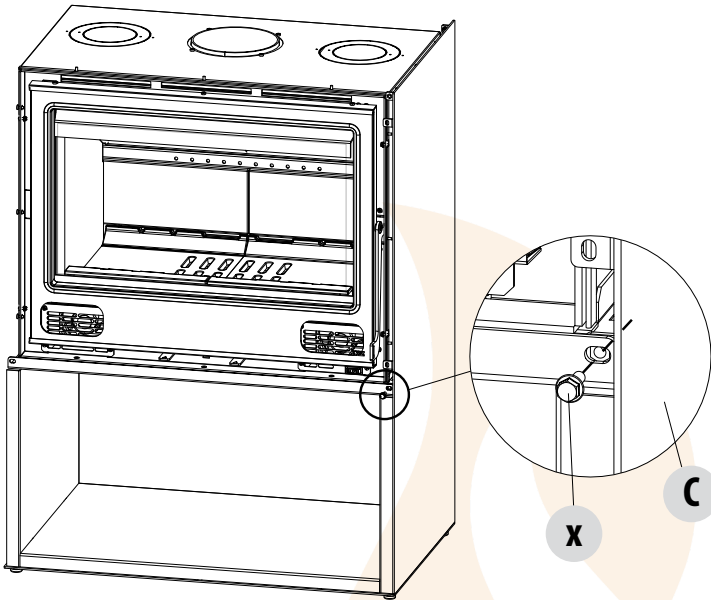
VERKLEIDUNG STEEL



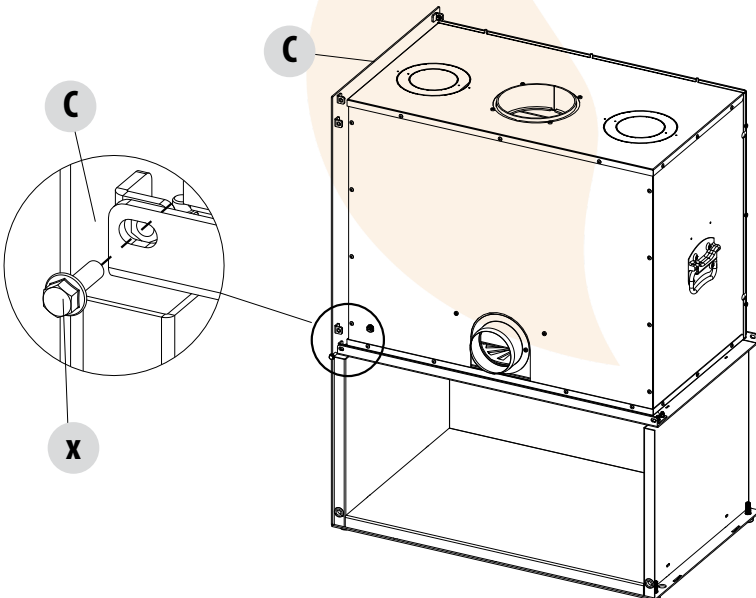
RECHTER SEITENTEIL

## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

Befestigen Sie das Seitenteil „C“ mit Hilfe der Schraube „X“ an der Vorderseite.

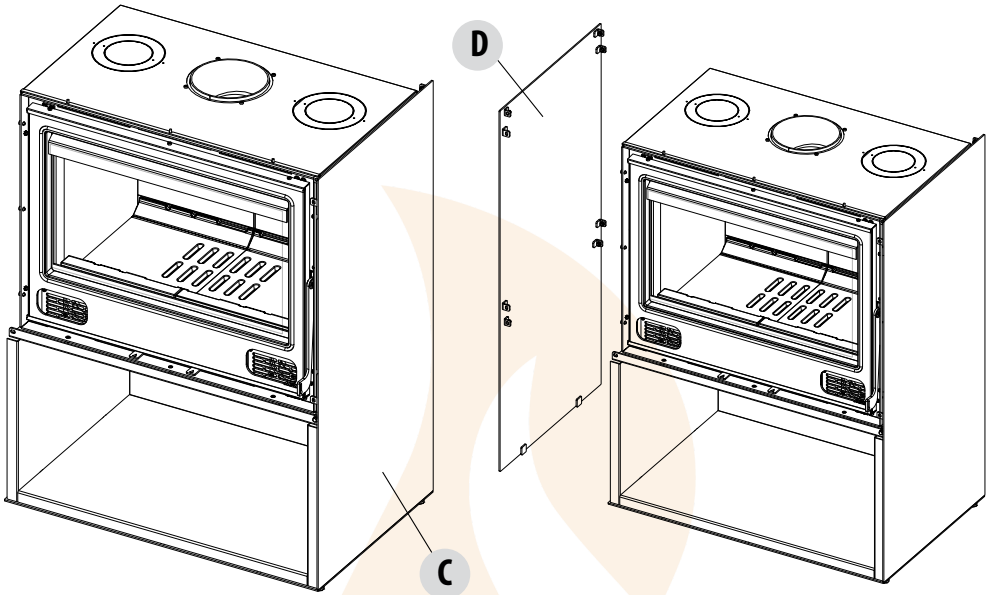


Befestigen Sie auf der Rückseite das Seitenteil „C“ mit Hilfe der Schraube „X“.



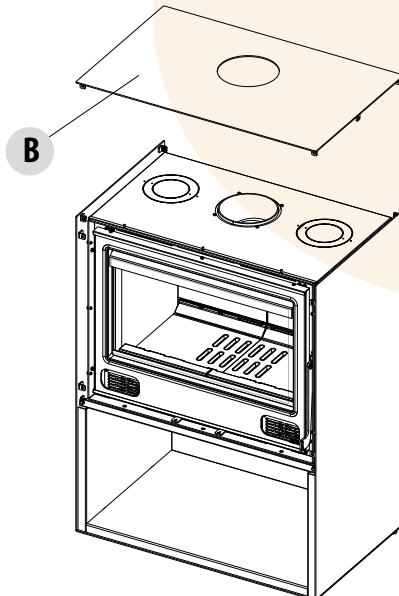
## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

- Mit der linken Flanke „D“ wird genauso verfahren.



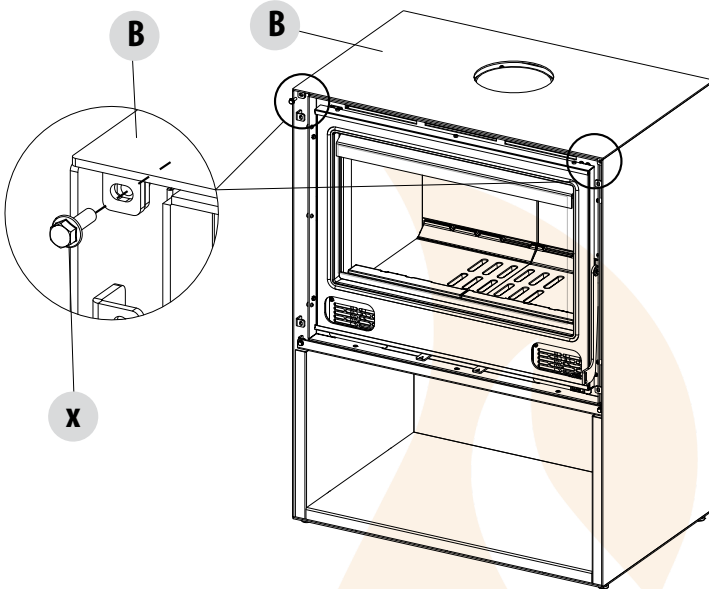
### MONTAGE TOPPLATTE B

- Nehmen Sie die Topplatte „B“ und legen Sie sie auf die Struktur

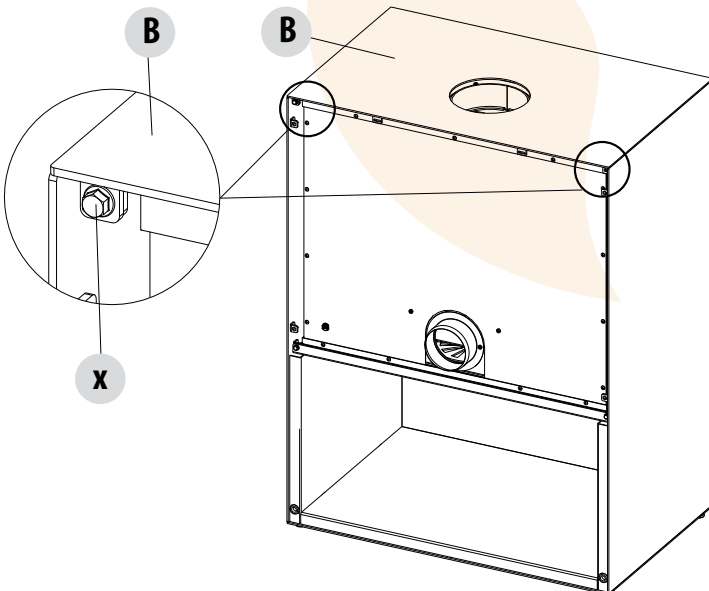


## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

- Befestigen Sie die Topplatte „B“ mit zwei Schrauben „X“ an der Vorderseite.



- Befestigen Sie die Topplatte „B“ mit zwei Schrauben „X“ an der Rückseite.



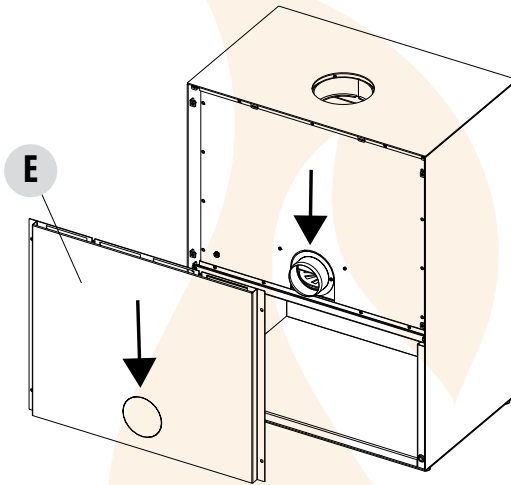
## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

### MONTAGE DER RÜCKSEITE E



**Achtung!** Wenn das Gerät in der Nähe einer Wand aufgestellt wird, ist es möglich, die Verbrennungsluft von außen anzusaugen, indem der Flansch auf der Rückseite des QBOX mit einem Schlauch verbunden wird. In diesem Fall muss das Ausbrechstück auf der Rückseite „E“ der Verkleidung entfernt werden, um das Rohr, das nach außen geführt werden soll, durchführen zu können. Wenn dies nicht erforderlich ist, muss der Flansch vor dem Einbau der Rückseite „E“ entfernt werden.

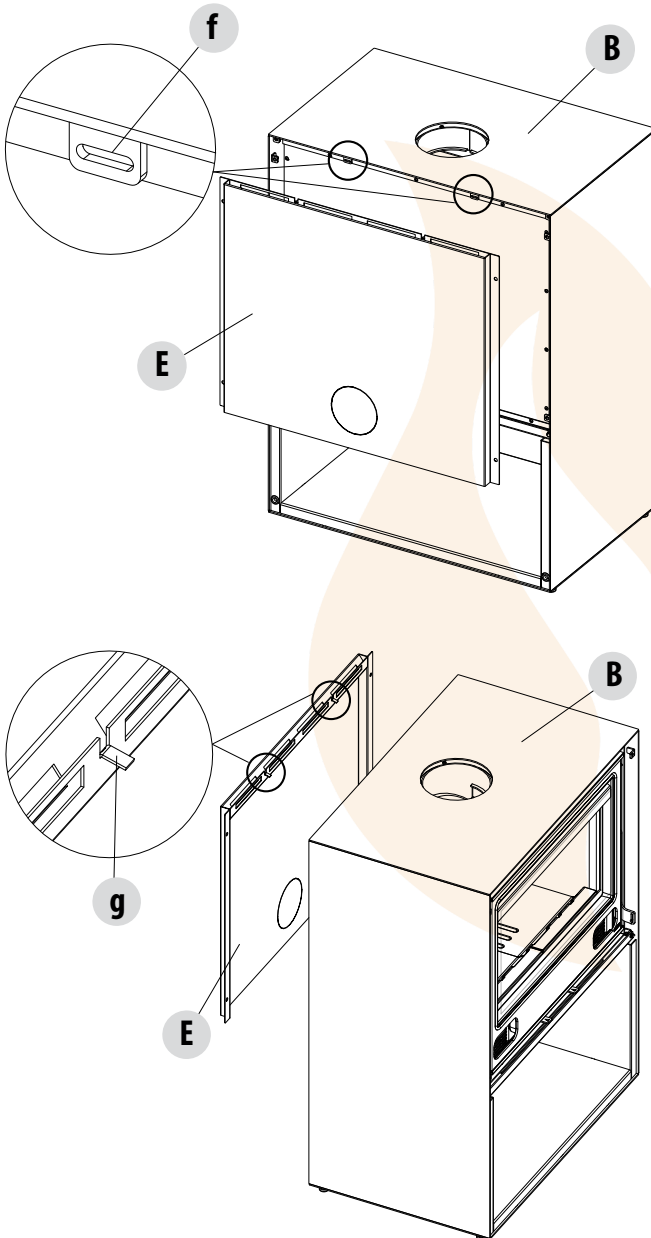
Alle Montageanweisungen für den QBOX WOOD sind der Anleitung für das Innere der Maschine zu entnehmen.



## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

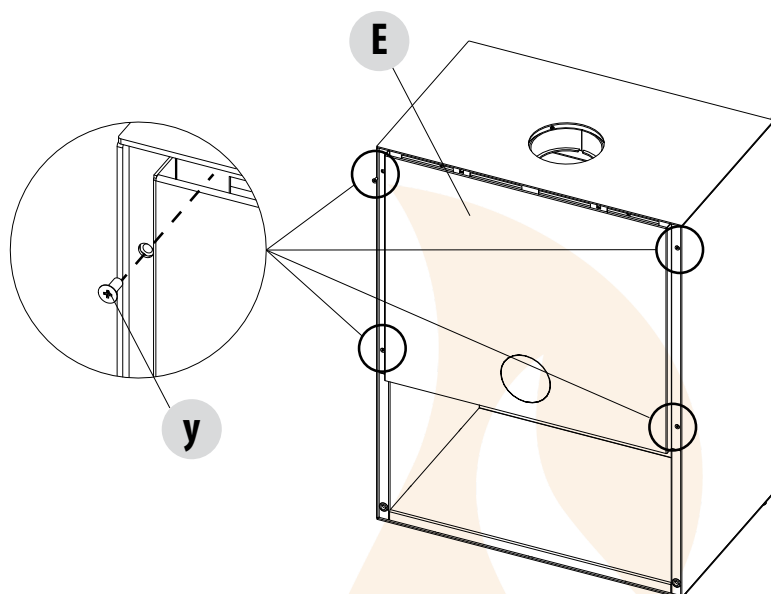
Nehmen Sie die Rückseite „E“ und die 4 Schrauben „y“ aus der Verpackung.

- Stecken Sie die Haken „g“ auf der Rückseite „E“ in die Schlitzte „f“ auf der Topplatte „B“.

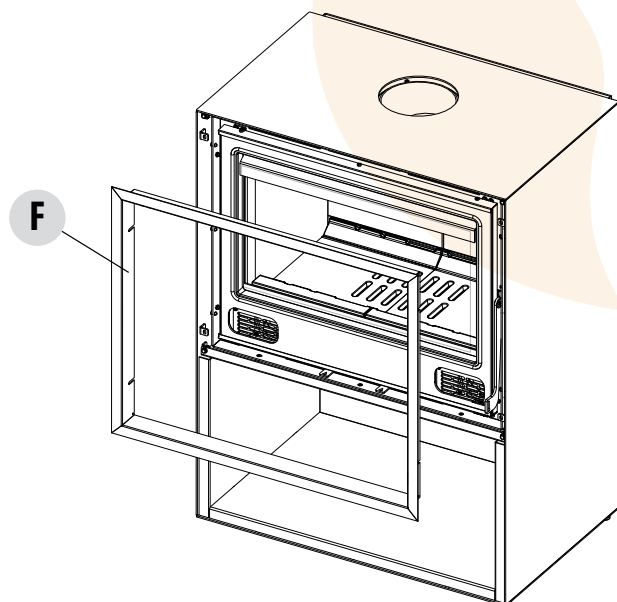


## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

- Befestigen Sie die Rückseite „E“ mit den 4 mitgelieferten Schrauben „y“ an der Struktur.

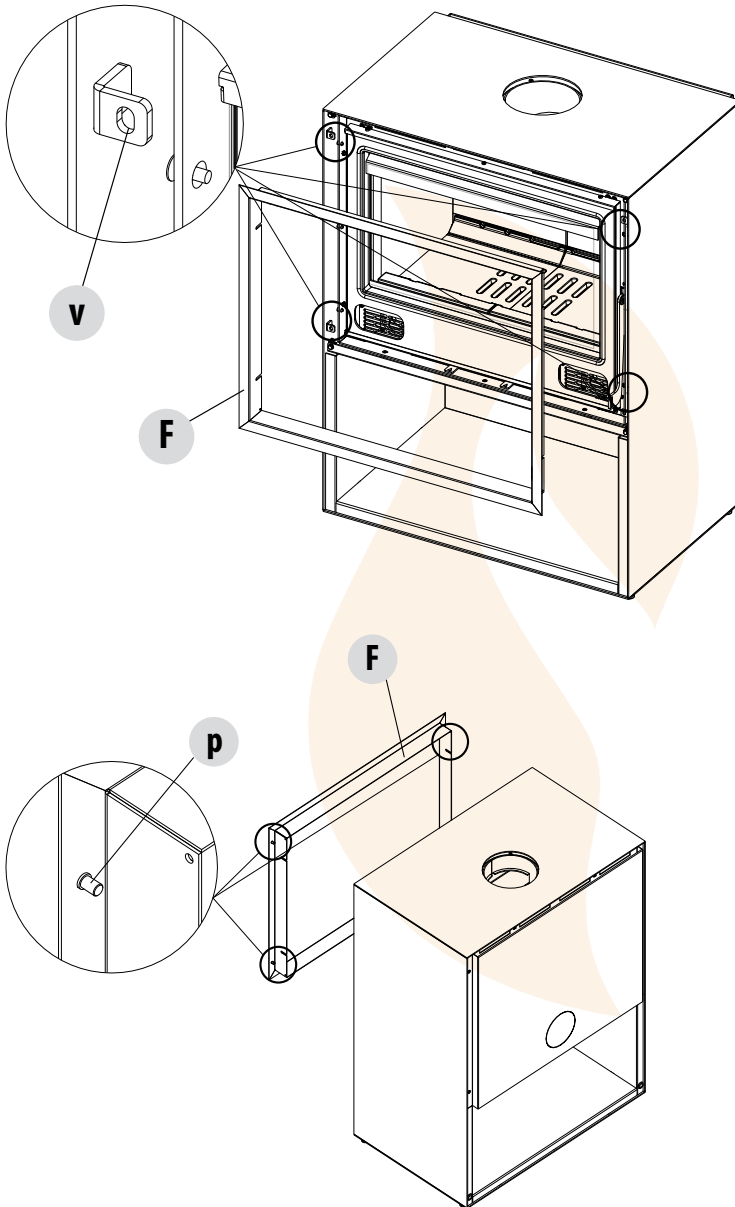


Nehmen Sie den Rahmen „F“ und befestigen Sie ihn an der Struktur



## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

- Stecken Sie die Zapfen „p“ in die Löcher „v“.

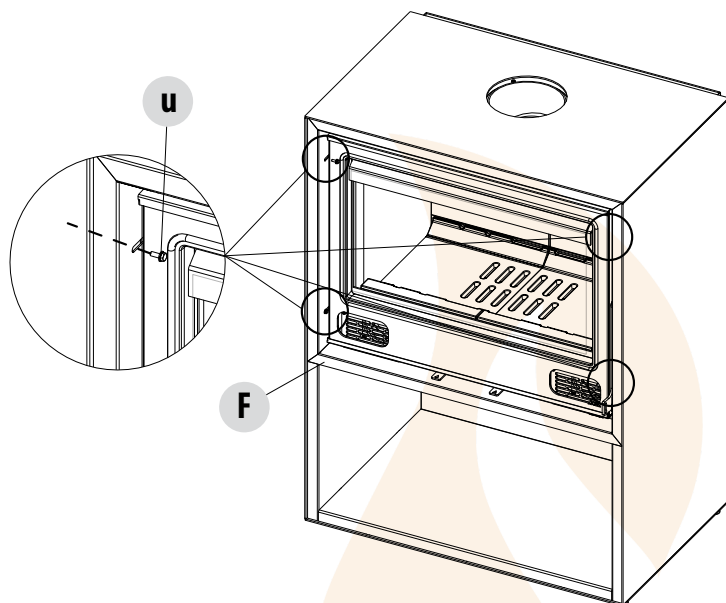


## 16-MONTAGEPHASEN DER VERKLEIDUNG

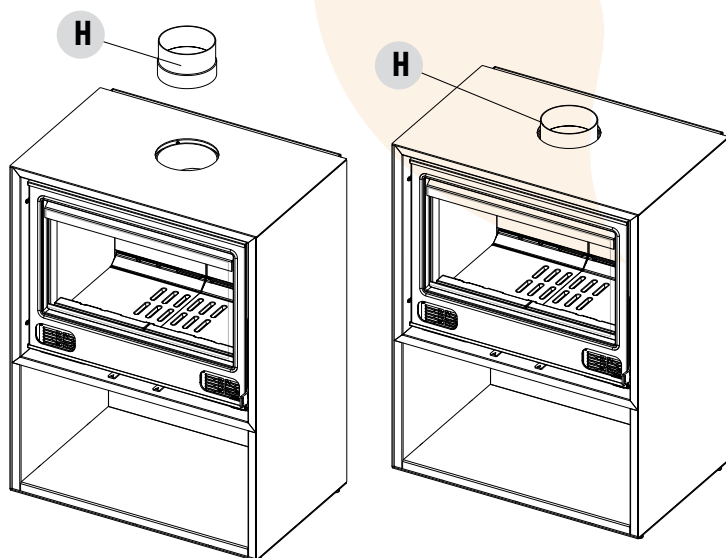
- Befestigen Sie den Rahmen „F“ mit den 4 Schrauben „u“.



**ACHTUNG!** Bei der Montage/Demontage des Rahmens „F“ ist darauf zu achten, dass die Schraube „u“ und die Scheibe der Brennkammertür nicht miteinander in Berührung kommen. Die Glasscheibe könnte brechen.



- Muffe „H“ einsetzen und mit den Anschlüssen der Rauchabzugsleitung fortfahren (optional - je nach dem zu verwendenden Rauchabzugsrohr zu installieren)



## 17-MERKMALE UND REINIGUNG

### EIGENSCHAFTEN VON KUNDENSPEZIFISCHEN VERKLEIDUNGSMATERIALIEN

| TECHNISCHE DATEN                                                                                                                                                      |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Entspricht den Anforderungen der Verordnung (EG) 1907/2006 der Europäischen Union zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH). |                       |
| Wasseraufnahme ISO 10545-3:                                                                                                                                           | ≤ 0.3%                |
| Bruchkraft in N (Feld 200x300 mm) ISO 10545-4:                                                                                                                        | Durchschnittswert 700 |
| Biegefestigkeit in N/mm <sup>2</sup> (Feld 200x300 mm) ISO 10545-4:                                                                                                   | Durchschnittswert 90  |
| Härte auf der Mohs-Skala UNIEN101:                                                                                                                                    | Klasse 5 bis 7        |
| Widerstandes gegen Tiefenverschleiß ISO 10545-6:                                                                                                                      | ≤ 175 mm <sup>3</sup> |
| Koeffizient der linearen thermischen Ausdehnung 10-6/°C:                                                                                                              | Durchschnittswert 6.6 |
| Temperaturwechselbeständigkeit ISO 10545-9:                                                                                                                           | Beständigkeiten       |
| Chemische Beständigkeit ISO 10545-13:                                                                                                                                 | Klasse A bis B        |
| Beständigkeit gegen Fleckenbildner ISO 10545-14:                                                                                                                      | Klasse 4 bis 5        |
| Frostbeständigkeit ISO 10545-12:                                                                                                                                      | Beständigkeiten       |
| Brandverhalten EN 13501:                                                                                                                                              | A2 - s1, d0           |
| Freisetzung gefährlicher Stoffe ISO 10545-15:                                                                                                                         | Keine Freisetzung     |

### REINIGUNG DER VERKLEIDUNG

#### REINIGUNG DER METALLTEILE

Im Folgenden einige Tipps zur Reinigung der Metallverkleidung des Ofens:

- Nur Wasser verwenden, eventuell mit Zusatz von neutralen Reinigungsmitteln (pH7) mit leichten Zusätzen.
- Das Wasser nur auf einem Tuch verwenden. Es gibt elektrische Teile, die beschädigt werden können.
- Weiche, nicht scheuernde Tücher verwenden. Reibung an Oberflächen vermeiden.
- Keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder kratzende Mittel verwenden. Keine Verbindungen verwenden, die für die Reinigung von Lacken bestimmt sind, da sie aggressiv sein können.

#### REINIGUNG DES STEINZEUGS „MATERIA“

Im Folgenden einige Tipps zur Reinigung der Verkleidung „MATERIA“:

- zum Entfernen von Staub mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen
- dann neutrale, für empfindliche Oberflächen geeignete Reinigungsmittel verwenden
- keine scheuernden Tücher verwenden, um die Oberfläche nicht zu zerkratzen
- Verwenden Sie keine Säuren oder aggressiven Chemikalien wie Bleichmittel, Ammoniak oder säurehaltige Reinigungsmittel, da diese Produkte die Farbe verblasen lassen oder dauerhafte Flecken verursachen können.







**MCZ GROUP S.p.A.**

Via La Croce Nr. 8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIEN

Telefon: 0434/599599 AWS

Fax: 0434/599598

Internet: [www.mcz.it](http://www.mcz.it)

E-Mail: [mcz@mcz.it](mailto:mcz@mcz.it)